

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

Nota No. 4-2-94/2022

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de la Organización -Oficina de Asuntos Jurídicos- y hace referencia a la Nota No. 4-2-91/2022, de 30 de junio de 2022, por la cual se informó la emisión del Decreto Ejecutivo Nro. 463, de 29 de junio de 2022, mediante el cual se declaró el estado de excepción por grave conmoción interna en las provincias de: Azuay, Imbabura, Sucumbíos y Orellana.

Al respecto, la Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas cumple con informar la emisión del Decreto Ejecutivo No. 469, de 1 de julio de 2022, mediante el cual el Presidente Constitucional de la República, Guillermo Lasso Mendoza, decreta el levantamiento del toque de queda en las provincias de: Azuay, Sucumbíos y Orellana; y; por tanto, deroga los artículos 7 y 8 del Decreto Ejecutivo Nro. 463.

De conformidad con el artículo 2 del referido Decreto Ejecutivo, se solicita notificar el cese de la suspensión del ejercicio del derecho al libre tránsito en dichas provincias.

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas, en apego al Artículo 4, numeral 3 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, solicita muy comedidamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Oficina de Asuntos Jurídicos- comunicar a todos los Estados Partes de este instrumento internacional este particular.

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas, hace propicia la ocasión para renovar a la Secretaría de la Organización de las Naciones Unidas -Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.



Nueva York, 5 de julio de 2022

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note No. 4-2-94/2022

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and has the honour to refer to Note No. 4-2-91/2022 of 30 June 2022, notifying the issuance of Executive Decree No. 463 of 29 June 2022 by which a state of emergency was declared due to serious internal unrest in the provinces of Azuay, Imbabura, Sucumbíos and Orellana.

In this regard, the Permanent Mission of Ecuador to the United Nations hereby notifies the issuance of Executive Decree No. 469 of 1 July 2022, by which the Constitutional President of the Republic, Guillermo Lasso Mendoza, decrees the end of the curfew in the provinces of Azuay, Sucumbíos and Orellana, and, therefore, repeals Articles 7 and 8 of Executive Decree No. 463.

In accordance with Article 2 of the aforementioned Executive Decree, it is requested that the cessation of the suspension of the exercise of the right of movement in these provinces be duly notified.

In accordance with article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador to the United Nations respectfully requests the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, to inform all the States parties to the Covenant accordingly.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations takes this opportunity to convey to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the assurances of its highest consideration.

New York, 5 July 2022

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note n° 4-2-94/2022

La Mission permanente de l'Équateur auprès des Nations Unies présente ses compliments au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et a l'honneur de se référer à la note n° 4-2-91/2022 du 30 juin 2022, notifiant la promulgation de décret exécutif n° 463 du

29 juin 2022 par lequel un état d'urgence avait été déclaré en raison de graves troubles internes dans les provinces d'Azuay, Imbabura, Sucumbíos et Orellana.

À cet égard, la Mission permanente de l'Équateur auprès des Nations Unies notifie par la présente la publication du décret exécutif n° 469 du 1^{er} juillet 2022, par lequel le Président constitutionnel de la République, Guillermo Lasso Mendoza, décrète la fin du couvre-feu dans les provinces d'Azuay, de Sucumbíos et d'Orellana, et, par conséquent, abroge les articles 7 et 8 du décret exécutif n° 463.

Conformément à l'article 2 du décret exécutif susmentionné, il est demandé que l'abrogation de la suspension de l'exercice du droit à la liberté de circulation dans ces provinces soit dûment notifiée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies prie respectueusement le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies d'en informer tous les États parties au Pacte.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour transmettre au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies les assurances de sa très haute considération.

New York, le 5 juillet 2022